

### 職怡裝修

電話: 254-8967  
免費估價  
晒台車房  
土庫改建  
做木油漆  
承接裝修  
舊屋翻新  
內外油漆  
O.K. ROOFING  
294-6706

### 專釘屋頂瓦仔

明記專做  
封閉車房, 裝置各類, 車房門戶  
電子控制, 美觀耐用, 快捷妥當  
電話接洽: 254-7918

### 美堅建築公司

興建新屋  
舊屋翻新  
電氣安裝  
土庫油漆  
免費估價  
Tel: 684-2425

### 永聯建築裝修

價錢廉 手工美  
工程大小  
一律歡迎  
電話: 255-8957  
251-5529

### 雄記油漆

電話: 327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修改建  
商場櫥窗  
長期保養  
土庫間格  
全庫最平  
工作可靠

### SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.  
North Burnaby, B.C.  
V5B 4A4  
A. CHIN 陳達良 291-0505  
承接木工程  
土庫裝修  
商業住宅  
新舊改建  
房屋設計  
圖則妥當  
價錢公道

### RIDGE THEATRE

#### 第一屆溫哥華國際電影節

隆重推出 文藝巨片

演出日期五月二十九日晚七點正戲演一場

由中國影壇巨星: 張瑜、王心剛領銜主演

### 倒哀秘史

(原名: 知音)

RIDGE THEATRE, 16th & Arbutus

門票: 四元。青英及十二歲以下: 二元

預售處電話: 738-6311  
738-5212

### 華聲

電話: 685-1110

### 錢財無敵

一部新到令你驚嘆的  
奇趣大冒險

韓國材  
伊雷、尤黎玲、主演

同場放映  
加映 撈起老老卡羅威、原龍

### 新聲戲院

Sun Sing Theatre  
682-0724  
一五〇喜市定東街 辦公電話  
逢星期一換片 682-0725  
每日下午一時半開始放映  
由五月廿四日至五月卅日止

### 惡男強

鄧光榮 領銜主演  
人生百態, 輕鬆狂笑  
同場放映  
狄波拉 領銜主演  
偷食搶食 搵飯食

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
242 East Pender St., Vancouver B.C.  
683-6858 683-6859

#### 中國傳統名廠藥酒

(一) 北京 同仁堂國公酒  
(二) 北京 同仁堂虎骨酒  
(三) 北京 同仁堂參茸酒  
(四) 北京 同仁堂參茸酒  
(五) 上海 十全大補酒  
(六) 上海 中國參茸酒  
(七) 上海 虎骨木瓜酒  
(八) 上海 風濕木瓜酒

歡迎選購試用!

### Canada Permanent Trust

#### 百萬能實業公司

公司電話: 682-6611  
住家: 321-9831 傳呼機: 687711-7878

賴錦泉 KAM LAI  
電話: 277-5623

阮光成 FLORIO YUEN  
電話: 321-9831

▲西區「咖啡屋」每日千元生意, 同一舖主, 經營九年, 九十年代, 日開九至八時, 星期二休息, 有酒牌, 週週營業, 近酒店商場, 舖主退休, 售十四萬餘。  
▲白石鎮「果舖」每年生意二十多萬, 樓上住宅, 連物業開價廿三萬, 淨生意開價四萬九千元。  
▲「好生意, 潛質未盡, 年做四十餘萬, 售十九萬餘。  
▲雲東區「自助餐」, 容易管理, 一萬三千元。  
▲著名「麵粉麵食館」出讓, 有近百座位, 及十多個泊車位, 向有長租, 生意旺, 近酒店及百老匯街, 開價十五萬五。  
▲「炸魚店」, 四十一街旺區, 裝修美觀, 有廿多個座位, 向有五年批, 開價三萬五千元。  
▲市中心「餐館」, 十多個座位, 開價一萬元。  
▲「咖啡屋」, 長租, 一百廿餘座位, 生意蒸蒸日上, 股東欲換廉價廿二萬餘。  
▲雲東區「超級市場」, 年做一百五十餘萬, 六十餘座位, 優良設備, 廿六萬。  
▲北溫哥華「餐館」, 十二個座位, 十二個車位, 全新裝修, 西式牙式, 三層樓, 十二個車位, 另有分層, 每單位面積約二千呎, 滿地, 另有地庫, 並有各名貴傢俱, 雪櫃, 洗碗機, 乾衣機, 洗衣機及窗簾等。  
▲頂樓有露台, 可遠眺海景及溫哥華市景, 交通方便, 自用分租, 隨時投資, 去年開價, 售八十二萬, 現金付款, 向有商量, 歡迎參觀, 勿失良機。  
▲西區六十四街「三房住宅」, 開價十一萬餘, 有七萬餘銀期, 另西區「廿三呎地」一塊, 開價十一萬。

### 生意相文

▲英文書店, 喜士定四三五號, 全部連貨, 只售一萬九千元。  
▲海鮮魚舖, 菲沙街, 二萬五千。  
▲美容院, 近士嘉堡, 二萬二千。  
▲雜貨舖, 菲沙街, 一萬六千, 百貨商場內, 三萬六千。  
▲肉舖一間, 一間在西溫, 是批發店, 只售二萬五千元, 另一間近士嘉堡, 十四萬九千元。  
▲藥房一間, 百老匯街, 只售三萬五千元。  
▲西區化舖, 入息好, 十八年生意, 二萬九千元。  
▲WEST BEND 柏文, 一睡房, 七萬九千元, 二萬四千元。  
▲西區, 兩睡房, 二萬四千元, 八萬餘。  
▲FALSE CREEK 全新新屋, 十一萬九千元。  
▲本拿比兩睡房柏文, 接近一千呎, 一切方便, 開價九萬二千元, 有價。  
▲東區小柏文, 一睡房, 近菲沙, 百老匯街, 六萬餘。  
▲四睡房柏文, 近史丹利公園, 業主願意直接接取銀四十二萬三千。  
▲東區柏文, 共十三組, 八十七萬五千元。

### 房屋 商業、農地

▲高貴林(唐屋)地區正中, 只賣七萬二千元。  
▲西區觀景, 高尚區二九〇三號廿四街, 交通方便, 十五萬餘。  
▲高貴林, 地六十五呎, 正中地點, 十二萬五千。  
▲烈治文, 一年新左右, 四睡房, 四十呎地, 十五萬九千元, 急售。  
▲西區兩睡房, 九萬九千元。  
▲西區大兩睡房, 樓上柏文, 地闊四十九呎, 開價三十四萬五千元。  
▲烈治文農地, 有屋, 共兩畝半, 八萬餘, 可過戶, 三十二萬五千元。

### 建新實業燕梳公司

DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士嘉堡)  
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

DAVID TAM 譚清華

▲代理 ICBC  
●汽車保險  
換領車牌、轉讓燕梳  
▲代理各大保險公司  
房屋物業、生意燕梳  
▲忠誠服務、價錢相宜  
店側停車、無須久候  
▲詳細解答、保險問題  
▲請電譚君、或司徒太

### 五月新盤

▲3152 PARKER 兩睡房新屋, 土庫可完成合出兩單位。  
▲2448 OXFORD 兩睡房新屋, 學校交通方便。  
▲4070 VICTORIA 兩睡房, 四十二呎地。  
▲十八年三睡房, 土庫完成住宅單位。  
▲近福街兩睡房兩層八萬餘。  
▲西區四睡房, 土庫完成十六萬。  
▲東十四街三層上下層屋屋屋屋。  
▲近士嘉堡兩睡房八萬五。  
▲街角果舖生意, 位柏文區, 四萬九。  
▲百老匯街四睡房, 兩間舖位商業樓。  
▲烈治文區兩層兩睡房柏文樓宇, 近第二公路及購物商場, 年收二十餘萬, 有低息按揭接洽, 開價二百萬。

### DOGWOOD RLTY

#### 多活實業公司

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655

### 胡鶴洲 KEN WU

▲特大大酒樓, 租平好地點特佳, 特讓九萬五, 捷足先登。  
▲六十一街五九六呎米屋, 四房兩廁, 立刻入住, 平通全市九萬五。  
▲肉舖在士嘉堡, 二萬二。  
▲家庭什貨店位沙由二萬三。  
▲豪華新屋, 四十呎, 七房四廁, 特級樓宇, 二十七萬。  
▲二十二年石屋有土庫, 闊地, 急賣八萬九, 平通全市。  
▲新屋兩間, 金源後面, 地點交通手工好, 平整足地, 歡迎換屋, 十七萬。  
▲舖位, 五十四呎, 四房兩廁, 一應不棄, 人見人愛, 價十二萬五千元。  
▲乃一級新屋多間, 歡迎換屋。  
▲五金電器店, 樓上三房, 土庫兩房, 實價, 九萬五。  
▲西區地王咖啡屋, 夫婦拍檔, 前最佳, 日營六萬餘, 三萬八。  
▲外賣燒臘店兩間, 柏文多, 利潤深, 機器出品, 讓三萬餘。  
▲士嘉堡士嘉堡三千呎, 美觀位兩層十八萬。  
▲烈治文酒牌什碎舖, 雅座五十四, 四萬餘。  
▲四十一街三六號三層入息柏文, 十三萬餘。  
▲一街一八五七號三層入息屋, 收租千餘元, 十三萬九。  
▲西區中果舖, 租期長, 易學易做, 租銀四萬。  
▲二街夾乃新屋, 一級手工保證滿意十七萬。  
▲喜士定夾乃新屋兩層兩睡房十七萬餘, 歡迎換屋。  
▲本拿比士嘉堡西區六十座位七萬二。

### BB 公司

HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111  
住宅 271-7874

BLOCK BROS. REALTY

### 五月新盤

▲溫東四十五街, 新屋建築中, 佔地 119, 正層 3088, 土庫未建, 熱水暖氣, 中心吸塵, 電動車庫, 要價二十四萬七千, 有價。  
▲溫西區最高級住宅 200X99.5 街角地, 有泳池, B.S. 投資自住最相宜, 要價五十九萬五千, 有價。  
▲烈治文高級住宅, 地 60X128, 實用面積 3170 平方呎, 廚房 31X11, 主人房 13X15, 三套房, 四年新, 菜園五畝, 玫瑰園及菜園, 人見人愛, 減價二十三萬九千。  
▲盤部比高級區, 二年新屋 56.5X120, 正層 1788 平方呎, 室內特別設計, 中心吸塵系統, 裝修宜人, 減價十九萬九千。  
▲索里高級住宅區, 佔地 100X400, 每層約 2000 呎, 共三層, 全部裝修妥, 要價四十七萬五千。  
▲索里耕田 1.5 英畝, 一邊工業地, 另邊商業地, 近活活公司新定購物中心地段, 投資良機, 千載難逢。  
▲烈治文高尚住宅區, 佔地 50X120, 實用 1504 平方呎, 四睡房, 三層及家庭室連廚房, 主人房有浴室, 要價十五萬九。  
▲烈治文街角地 60X94, 平房一層, 三房廿七年新, 近學校及巴士, 可申請分成兩幅地投資自住最相宜, 要價十一萬四千。  
▲專做西人生意唐餐館, 有二百七十座位, 生意興旺, 欲知詳情, 速電連絡。

### 黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK ST. VANCOUVER  
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

### 住家屋

▲華埠兩層高尚住宅, 可住兩伙人, 升屋地, 可分租, 月租四萬, 年息十五厘, 開價十一萬五, 有價。  
▲西區四十四街六十六呎大地段住宅, 樓上三睡房, 土庫完成獨立單位已租出, 開價十四萬九千元。  
▲雲東區 3376 FLEMING ST., 近三十七街, 四十五呎, 一百一十二呎地段, 廿年新屋, 樓上三睡房, 硬木地板, 土庫完成廚房廁所俱全, 可獨立出租, 首期貸款四萬七千五, 年息十四厘七五, 減價十二萬九千元, 請速。  
▲烈治文區四層新屋, 六十呎一百呎地段, 廿年, 土庫完成, 居住面積一千八百呎, 房主急售, 連新傢俱一齊出賣, 取價十萬九。  
▲近華埠舊屋兩間, 商業地段, 四十七呎乘一百二十二呎, 均已租出, 極好投資, 只取價十六萬九千元, 機會莫失。

### 商業樓宇

▲華埠吉樓一座, 樓高四層, 需要裝修, 有極大發展機會, 取價六十五萬。  
▲近華埠商業樓宇, 與旺區, 八十七呎乘一百二十二呎, 樓宇面積約一萬呎, 取價六十九萬九千元。

### 餐館生意

▲唐人街酒家, 招牌老, 生意好, 租金平, 座位二百, 有酒牌, 開價二十四萬九, 生意連傢俱, 無意者莫問。  
▲白石鎮太商場西餐廳, 室內座位七十, 另露天茶座五十, 一流裝修, 傢俱名貴, 有酒牌, 經營容易, 利錢深厚, 潛力未盡, 向有極大發展機會, 開價二十四萬九。